



Dr. Esmael FARNOUD

Traducteur assermenté près la Cour d'Appel de Metz
Traducteur agréé par l'OTTIAQ (Canada)
Expert judiciaire
www.farnoud.fr info@farnoud.fr

Adresse (France):
29A Route de Wolippy, 57050 Metz
Tel: +33679949935
تهران، شریعتی، بلاک F، واحد ۱۶
تلفن: ۰۱۲۸۴۷۱۸۹۹

Université des Arts (Honar) d'Iran
Faculté de cinéma et de théâtre

Relevé de notes
Licence (Bac+4)

Photographie du titulaire
Date : 16.12.2025

Relevé de notes de Madame Bahar HABIBIFOZONABADI, fille de Masood, titulaire du n° d'identité national et d'acte d'état civil 0250235668 émis à Téhéran, née le 06.05.2004, étudiante n° 40113201105 de Licence (Bac+4) en Littérature dramatique de cette université.

Modules	UV	Notes
1^{er} semestre 2022-2023		
Études islamiques 1	2	Supprimé ³
Principes et fondements de la communication	2	15,00
Initiation à l'histoire de la littérature ancienne et contemporaine du monde	2	Supprimé ³
Connaissance de la musique	2	20,00
Culture et littérature populaire	2	20,00
Philosophie préliminaire de l'Orient	2	20,00
Méthodologie de la recherche et élaboration de projet	2	20,00
Fondements du théâtre en Occident et en Orient	3	19,00
Total et moyenne du semestre	13	19,00
Total et moyenne généraux	13	19,00
2^{ème} semestre 2022-2023 - Supprimé non-comptée		
Langue étrangère	3	Supprimé ³
Initiation à l'histoire de la littérature ancienne et contemporaine de l'Iran	2	Supprimé ³
Histoire du théâtre dans le monde	2	Supprimé ³
Fondements du jeu d'acteur	2	Supprimé ³
Fondements de la mise en scène	2	Supprimé ³
Fondements de la scénographie	2	Supprimé ³
Fondements de la littérature dramatique	2	Supprimé ³
Fondements du théâtre de marionnettes	2	Supprimé ³
Total et moyenne du semestre	--	--
Total et moyenne généraux	13	19,00
1^{er} semestre 2023-2024		
Rituel de vie (Éthique appliquée)	2	17,50
Sociologie générale	2	19,00
Philosophie préliminaire de l'Occident	2	10,00
Étude comparative des théories du théâtre de l'Orient et de l'Occident	2	00,00 ¹
Principes et techniques de la dramaturgie 1	2	16,00
Littérature dramatique classique en Europe 1	2	19,00
Observation et analyse du théâtre 1	2	20,00
Écriture du récit 1	2	15,00
Atelier de la dramaturgie 1	2	17,00
Total et moyenne du semestre	16	14,83
Total et moyenne généraux	29	16,58





Dr. Esmaeel FARNOUD

Traducteur assermenté près la Cour d'Appel de Metz
 Traducteur agréé par l'OTTIAQ (Canada)
 Expert judiciaire
www.farnoud.fr info@farnoud.fr

Adresse (France):
 29A Route de Wolippy, 57050 Metz
 Tel: +33679949935
 تهران، شریعتی، بلاک ۱۶۵۴، واحد ۱۶
 ۰۲۱۲۸۴۲۱۸۹۹ تلفن:

2^{ème} semestre 2023-2024		
Études islamiques 1	2	20,00
Fondements de la scénographie	2	15,00
Initiation à l'histoire de la littérature ancienne et contemporaine de l'Iran	2	18,00
Fondements du jeu d'acteur	2	19,00
Fondements de la mise en scène	2	15,00
Fondements du théâtre de marionnettes	2	13,50
Littérature dramatique en Orient 1	2	20,00
Écriture du récit 2	2	18,50
Atelier de la dramaturgie 2	2	17,50
Total et moyenne du semestre	18	17,39
Total et moyenne généraux	47	16,88
1^{er} semestre 2024-2025		
Révolution islamique d'Iran	2	18,00
Éducation physique 1	1	19,00
Histoire du théâtre en Iran	2	19,00
Mythe et théâtre	2	20,00
Initiation à l'histoire de la littérature ancienne et contemporaine du monde	2	20,00
Étude comparative des théories du théâtre de l'Orient et de l'Occident	2	19,00
Littérature dramatique en Orient 2	2	20,00
Littérature dramatique en Iran 1	2	18,50
Analyse de textes persanes du point de vue dramatique 1	2	17,50
Analyse de pièces de théâtre 1	2	14,00
Scénarisation 1	2	19,50
Atelier de la dramaturgie 3	3	18,50
Total et moyenne du semestre	24	18,56
Total et moyenne généraux	71	17,43
2^{ème} semestre 2024-2025		
Persan	3	16,00
Homme en Islam	2	18,00
Éclairage et son au théâtre de marionnettes	2	19,00
Observation et analyse du théâtre 2	2	20,00
Sociologie de l'art	2	19,00
Littérature dramatique classique en Europe 2	2	19,75
Littérature dramatique en Iran 2	2	17,00
Histoire de la littérature dramatique en Amérique	2	20,00
Analyse de textes persanes du point de vue dramatique 2	2	16,00
Analyse de pièces de théâtre 2	2	18,00
Dramaturgie pour la radio	2	19,00
Total et moyenne du semestre	23	18,24
Total et moyenne généraux	94	17,63
Semestre d'été 2024-2025		
Commentaire thématique du Coran	2	19,75
Total et moyenne du semestre	2	19,75
Total et moyenne généraux	96	17,67
1^{er} semestre 2025-2026		
Éducation physique 2	1	En cours ³





Dr. Esmael FARNOUD

Traducteur assermenté près la Cour d'Appel de Metz
 Traducteur agréé par l'OTTIAQ (Canada)
 Expert judiciaire
www.farnoud.fr info@farnoud.fr

Adresse (France):
 29A Route de Wolippy, 57050 Metz
 Tel: +33679949935
 تهران، شریعتی، بلاک ۱۶۵، واحد ۱۶
 ۰۱۲۸۷۳۱۸۹۹
 تلفن

Histoire analytique des débuts de l'Islam	2	En cours ³
Démographie et planification familiale	2	En cours ³
Langue étrangère	3	En cours ³
Connaissance des matériaux	2	En cours ³
Esthétique de l'art	2	En cours ³
Écoles littéraires 1	2	En cours ³
Littérature dramatique contemporaine en Europe 1	2	En cours ³
Littérature dramatique contemporaine en Europe 3	2	En cours ³
Critique en littérature dramatique	2	En cours ³
Dramaturgie pour la télévision	2	En cours ³
Total et moyenne du semestre	--	--
Total et moyenne généraux	96	17,67

Observation : Le chiffre 1 indique que le cours n'a aucun impact sur le total des crédits acquis, le chiffre 2 indique l'absence d'impact sur la moyenne générale, le chiffre 3 indique l'absence d'impact du cours sur les crédits et la moyenne générale de l'étudiant.

Statut des cours suivis par l'étudiant en fonction du type de cours		
Total crédits acquis jusqu'à présent : 120		
Type de cours	Crédits	Moyenne
Généraux	14	18,11
Fondamentaux	20	18,10
Principaux	15	17,20
Spécialisés	47	18,26

Résumé de la situation de l'étudiant :	
Moyenne générale	Étudiant : 17,67 Université : 16,74 Faculté : 16,73 Filière : 17,05

La note alphabétique du projet de fin d'études dans ce relevé de notes est basée sur une échelle de 0 à 20, comme suit :
 Excellent : de 19,00 à 20,00
 Très bien : de 18,00 à 18,99
 Bien : de 16,00 à 17,99
 Assez bien : de 14,00 à 15,99
 Refusé : moins de 14,00

*Je soussigné Esmael FARNOUD, Traducteur-Expert près la Cour d'Appel de Metz, certifie que
 la traduction qui précède est sincère et conforme au texte persan, visé et paraphé par moi.
 Fait le 24.12.2025*

